

Dentistry 15 Communication efficace avec l'assistant

Effective communication with the assistant

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/dentistry/15>



Le bac de désinfection	(Disinfection tub)	Sécher les instruments	(Dry the instruments)
Le bac à ultrasons dentaire	(Dental ultrasonic bath)	Mettre les instruments en sachet	(Bag the instruments)
Les DASRI (déchets d'activités de soins à risques infectieux)	(Infectious clinical waste (DASRI))	Stériliser le matériel	(Sterilize the equipment)
L'autoclave	(Autoclave)	Transmettre le matériel	(Pass the equipment)
Le kit d'examen	(Examination kit)	Vérifier les travaux de prothèse	(Check prosthetic work)
L'aspiration	(Suction)	Nettoyer le fauteuil	(Clean the dental chair)
Préparation du plateau à instruments	(Instrument tray preparation)	Gestion des retards du patient	(Managing patient delays)
Nettoyer les instruments	(Clean the instruments)		

1. Dialogue: Protocole d'accueil des nouveaux patients

Dentiste:	Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients.	(Hello — we're going to establish a protocol for welcoming new patients.)
Assistante:	Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ?	(Very well, Doctor. What exactly are my responsibilities?)
Dentiste:	D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse.	(First, you greet the patient at reception and give them the medical history form.)
Assistante:	Il doit la remplir sur place ?	(Do they need to fill it out here?)
Dentiste:	Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données.	(Yes. They fill in their personal and medical details and then sign the consent form for data protection.)
Assistante:	D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ?	(Okay. Once everything is completed, should I seat them in the waiting room?)
Dentiste:	Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire.	(Exactly. I will come and fetch them to escort them to the dental chair.)
Assistante:	Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ?	(Is the first step of the appointment the X-ray?)
Dentiste:	Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche.	(Yes. I'll take a panoramic radiograph to get an overall view of the mouth.)

Assistante: Parfait. Et quand la consultation est terminée ?	<i>(Perfect. And what happens when the consultation is finished?)</i>
Dentiste: Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt.	<i>(I'll tell you the treatment plan, and you will explain the estimate to the patient so they understand it.)</i>
Assistante: Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale.	<i>(Very good. I'll explain the estimate to the patient based on their supplementary insurance and Social Security coverage.)</i>
Dentiste: Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée.	<i>(Exactly. Meanwhile, I'll record the next appointments and their durations in the patient's file.)</i>
Assistante: Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions.	<i>(Perfect. I'll give the patient the upcoming appointments according to your instructions.)</i>

1. Instruction pour l'étudiant-e

- a. Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.
 - b. Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle.
 - c. Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand.
 - d. Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire.
2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ?
- a. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire.
 - b. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse.
 - c. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient.
 - d. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection.

1-a 2-b

2.Exercises

1. At the dental practice: organizing communication with the assistant (Audio available in app)



Words to use: retard, bac, nettoie, kit, assistante, plateau, flux, message

Ce matin, le docteur Martin commence sa journée au cabinet dentaire. Il parle avec son _____, Julie, pour organiser le travail. D'abord, ils regardent ensemble la liste des patients. Une patiente est en _____ de quinze minutes, alors Julie téléphone pour vérifier si elle arrive. Le dentiste explique qu'il veut garder un bon _____ de patients, sans stress pour l'équipe.

Avant le premier rendez-vous, Julie prépare le _____ à instruments, vérifie le _____ d'examen et met les instruments propres près du fauteuil. Après chaque soin, elle _____ le fauteuil et met le matériel utilisé dans le _____ de désinfection. Si le dentiste a un _____ pour le patient, par exemple un contrôle à faire ou un nouveau rendez-vous important, il le dit clairement à Julie. Ensuite, Julie répète calmement les informations au patient à la réception et note les rendez-vous dans l'agenda du cabinet.

This morning Dr. Martin starts his day at the dental practice. He talks with his assistant, Julie, to organize the work. First they look at the patient list together. One patient is fifteen minutes late, so Julie calls to check whether she is on her way. The dentist explains that he wants to keep a steady flow of patients without putting stress on the team.

Before the first appointment, Julie prepares the instrument tray, checks the exam kit and places the clean instruments by the chair. After each treatment she cleans the chair and puts the used items in the disinfection bin. If the dentist has a message for the patient, for example a follow-up that needs to be done or an important new appointment, he tells Julie clearly. Then Julie calmly repeats the information to the patient at reception and records the appointments in the practice diary.

1. Pourquoi Julie téléphone-t-elle à une patiente au début de la journée ?

2. Que fait Julie avant le premier rendez-vous du matin ?

2. Choose the correct solution

1. Pendant la préparation du plateau à instruments, je _____ soigneusement chaque outil avant de le stériliser.

(During the preparation of the instrument tray, I carefully clean each tool before sterilizing it.)

a. nettoie

b. nettoyons

c. nettoyez

d. nettoyait

2. Ensuite, l'assistante _____ que le bac à ultrasons dentaire fonctionne correctement. (Next, the assistant checks that the ultrasonic dental bath is working properly.)
 a. vérifie b. vérifions c. vérifiait d. vérifiez
3. Nous _____ le matériel à temps pour éviter les retards lors de l'examen du patient. (We deliver the material on time to avoid delays during the patient's examination.)
 a. transmet b. transmettons c. transmettez d. transmettions
4. Vous _____ toujours les instruments avant de les mettre dans un sachet stérile. (You always dry the instruments before putting them in a sterile pouch.)
 a. séchez b. séchons c. sèche d. séchaient
1. nettoie 2. vérifie 3. transmettons 4. séchez

3. Complete the dialogues

a. Gestion du retard d'un patient au cabinet

- Assistante dentaire:** *Bonjour Docteur, le patient Dupont a appelé, il aura dix minutes de retard à cause du trafic.* (Hello Doctor, patient Dupont called; he will be about ten minutes late due to traffic.)
- Praticien:** 1. _____ (Alright, thank you for letting me know. Can we move the next appointment forward to save time?)
- Assistante dentaire:** *Oui, je vais prévenir Mademoiselle Martin qu'on la reçoit un peu plus tôt et je prépare le kit d'examen.* (Yes, I'll inform Miss Martin that we'll see her a little earlier and prepare the examination kit.)
- Praticien:** 2. _____ (Perfect. Also, please make sure the dental ultrasonic bath is ready to clean the instruments from the previous session.)
- Assistante dentaire:** *C'est fait, et le bac de désinfection est déjà en place. Je m'occupe aussi de stériliser le matériel après la consultation.* (That's done, and the disinfection tray is already set. I'll also take care of sterilizing the equipment after the consultation.)
- Praticien:** 3. _____ (Very good, thank you. This way, we reduce the patient's waiting time and keep the schedule efficient.)

b. Préparation et stérilisation après un soin dentaire

- Assistante dentaire:** *Nous avons fini le soin, je vais nettoyer le fauteuil et préparer le plateau à instruments pour la prochaine consultation.* (We've finished the treatment. I'll clean the chair and prepare the instrument tray for the next consultation.)
- Praticien:** 4. _____ (Perfect. Meanwhile, I'll check the prosthetic work. Have you already started drying the instruments?)

- Assistante dentaire:** *Oui, ils sont secs. Je vais maintenant les mettre en sachet avant de les placer dans l'autoclave pour la stérilisation.* (Yes, they're dry. I'll now bag them before placing them in the autoclave for sterilization.)
- Praticien:** 5. _____ (Don't forget to sort the waste into the DASRI bins; it's important for safety.)
- Assistante dentaire:** *Bien sûr, tous les déchets à risque sont déjà dans les DASRI. Le matériel sera prêt rapidement pour le prochain patient.* (Of course, all hazardous waste is already in the DASRI bins. The equipment will be ready quickly for the next patient.)
- Praticien:** 6. _____ (Excellent. Your thoroughness ensures a clean and safe environment for everyone.)

1. D'accord, merci pour l'information. Peut-on avancer la consultation suivante pour gagner du temps ? 2. Parfait, aussi pense à vérifier que le bac à ultrasons dentaire est prêt pour nettoyer les instruments de la séance précédente. 3. Très bien, merci. Ainsi, nous réduisons l'attente du patient et gardons le planning efficace. 4. Parfait, pendant ce temps, je vérifie les travaux de prothèse. As-tu déjà commencé à sécher les instruments ? 5. N'oublie pas de trier les déchets dans les DASRI, c'est important pour la sécurité. 6. Excellent, ta rigueur garantit un environnement sain et sûr pour tout le monde.

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Pendant une consultation, comment donnez-vous une consigne simple à votre assistante au fauteuil, par exemple pour préparer le plateau d'instruments ou ajuster l'aspiration ?
- _____
2. Vous êtes en retard parce que le patient précédent a pris plus de temps. Comment expliquez-vous brièvement la situation à votre assistante pour réorganiser les patients en salle d'attente ?
- _____
3. Un nouveau patient arrive au cabinet pour la première fois. Que demandez-vous à votre assistante de faire pour l'accueil et la communication avec ce patient ?
- _____
4. Vous devez transmettre un message important au patient après la consultation (par exemple un conseil d'hygiène ou un contrôle de prothèse). Comment indiquez-vous clairement à votre assistante le message à transmettre au patient ?
- _____

5. Write 4 or 5 sentences explaining how, in your clinic or ideal workplace, you would like to organize communication between you, your assistant, and your clients or patients.

D'abord, je voudrais... / L'assistant(e) doit... / Le professionnel explique au patient que... / Ensuite, on note les informations dans...
